



Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber jun., Görlitz.  
 Uebersetzt von Dionyssios Agapitos, z. Z. in Görlitz.  
 Druck und Verlag der Aktiengesellschaft Görlitzer  
 Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Ἑπεύθυνος ἐκδότης: Αἰμίλιος Γκλάουμπερ Γιός  
 Μεταφραστής: Διονύσιος Π. Ἀγαπητὸς διαμένων ἐν Γκέρλιτς.  
 Ἐκτύπωσις καὶ ἔκδοσις ὑπὸ τῆς Ἑταιρίας Γκέρλιτσερ Ναχρί-  
 χτεν οὐντ Ἀντσάιγκερ, πλατεῖα Ντεμιάιν 23,24,25.

### Ἡ ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ

#### ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΟΥΓΓΑΡΙΑΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΑΜΕΡΙΚΗΝ ΔΙΑ ΤΟ ΖΗΤΗΜΑ ΤΩΝ ΥΠΟΒΡΥΧΙΩΝ

Βιέννη 5 Μαρτίου. — Ὁ αὐτρούγγρος ὑπουργὸς τῶν ἐξωτερικῶν ἐπέδωκεν εἰς τὸν ἀμερικανὸν πρεσβευτὴν εἰς ἀπάντησιν τῆς τελευταίας ἀμερικανικῆς νότας ὑπόμνημα, ἐν τῷ ὁποίῳ κατὰ πρῶτον γίνεται μνεία τῆς ὑπὸ τῆς Ἀγγλίας βαθμιαίας καταργήσεως τοῦ διεθνoῦς δικαίου τοῦ κατὰ θάλασσαν πολέμου. Μετὰ ταῦτα ἐξετάζονται ἐκτενῶς τὰ σοβαρὰ ζητήματα τοῦ διεθνoῦς δικαίου, τὰ ὁποῖα συνδέονται μετὰ τοῦ πολέμου τῶν ὑποβρυχίων. Πρὸ τῆς τορπιλλήσεως τὸ πλοῖον εἰσοποιεῖται κατὰ τινὰ τρόπον, εἴτε διὰ προειδοποιήσεως πρὸ τοῦ ἔκπλου τοῦ εἴτε διὰ γενικῆς προειδοποιήσεως. Τὰ πρόσωπα, τὰ ὅποια θέλουσι νὰ χρησιμοποιήσωσιν ἐπικίνδυνα πλοῖα, εἶναι μᾶλλον φιλόφρονες νὰ προειδοποιῶνται πρὸ τῆς χρησιμοποίησεως, παρὰ ἢ σωτηρία τῶν ἐπὶ τῆς θαλάσσης νὰ ἐπαφίεται εἰς τὴν τύχην. Ἐν οὐδεμίᾳ περιπτώσει εἰς οὐδέτερος ὑπήκοος δύναται νὰ ἔχη τὴν ἀξίωσιν νὰ ταξειδεύῃ ἀνενόχλητος ἐπὶ ἐχθρικοῦ πλοίου, ἔχει δὲ μόνον τὴν ἀξίωσιν νὰ προειδοποιηθῇ, ὅπως μὴ ἐμπιστευθῇ τοὺς ἀνθρώπους του καὶ τὴν περιουσίαν του εἰς ἐχθρικὸν πλοῖον.

Κατ' οὐσίαν ἡ αὐτρούγγρικὴ Κυβέρνησις εἶναι τῆς αὐτῆς γνώμης μετὰ τῆς ἀμερικανικῆς Κυβερνήσεως εἰς τὰ ζητήματα ταῦτα. Διὰ τοῦ ἀποκλεισμοῦ τῶν δυτικῶν Δυνάμεων ἐπιδιώκεται ὁ σκοπός, νὰ ἀποδεχθῶν οὗτοι εἰρήνην, ἢ ὁποῖα νὰ φέρῃ ἐν ἑαυτῇ τὴν ἐγγύησιν τῆς διαρκείας. Τὸ ταχύτερον θὰ ἐπιτευχάνετο ὁ σκοπὸς οὗτος, ἐὰν εἰς τὰς ἐπικινδύνους θαλασσίας περιοχὰς οὐδεμία ἀνθρωπίνῃ ὑπαρξίᾳ ἀπόλλυτο ἢ περιέπιπτεν εἰς κίνδυνον. Αἱ πρότερον ὑπὸ τῆς α.κ.β. Κυβερνήσεως δοθεῖσαι διαβεβαιώσεις οὔτε ἤρθησαν, οὔτε περιωρίσθησαν. Ἡ α.κ.β. Κυβέρνησις ἀποδίδει ἀξίαν εἰς τοῦτο, νὰ τονίσῃ διὰ λόγων καὶ ἔργων, ὅτι αὕτη καθοδηγεῖται εἰς τὰς πράξεις τῆς τότε ὑπὸ τῶν νόμων τῆς φιλανθρωπίας, ὅπως καὶ ὑπὸ τοῦ σεβασμοῦ πρὸς τὰ συμφέροντα τῶν οὐδετέρων.

### ΚΑΤΕΡΡΙΦΘΗΣΑΝ

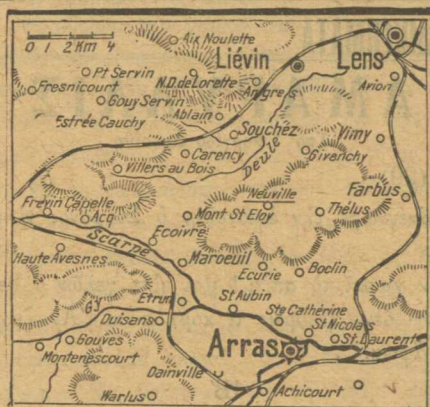
#### 18 ΑΝΤΑΝΤΙΚΑ ΑΕΡΟΠΛΑΝΑ

Ὁ διαγῆς καιρὸς τὴν Κυριακὴν ἤγαγεν ἐφ' ὀλοκλήρου τοῦ δυτικοῦ μετώπου εἰς ζωηρὸν ἀγῶνα τῶν ἀεροπόρων. Οἱ ἄγγλοι ἀεροπόροι ἦσαν ἰδιαίτερος δραστήριοι εἰς τὴν Φλαν-

δρίαν καὶ τὴν Ἀρτουά. Οἱ ἀεροπόροι μας ἔδρασαν μετὰ μεγάλης ἐπιτυχίας πρὸ τοῦ Ἀρράς καὶ ὑπὲρ τὸν Σόμ. Εἰς πολυαριθμούς πεισματώδεις ἀναερίους ἀγῶνας κατέρριψαν ἐκεῖ οὐχὶ ὀλιγώτερα τῶν 12 ἐχθρικῶν ἀεροπλάνων. Ἀκόμη 6 ἀεροπλάνα ἀπόλεσαν οἱ ἐχθροὶ εἰς τὰ λοιπὰ μέτωπα, ἐν ἑξ αὐτῶν διὰ πυρὸς ἐκ τῆς ἐγῆρας.

Ὁ ἐπιλοχίας Μάνσοτ κατέρριψε βορείως τοῦ Βερντέν τὸν ἄγδοον ἀντίπαλόν του, ἐν διπλάνον συστήματι Κωντρὸν καὶ μετὰ μεσημβρίαν τῆς αὐτῆς ἡμέρας ἐν ἐχθρικῶν δέσμιον ἀεροστατον, τὸ ὁποῖον κατέπεσε καίόμενον νοτιῶς τῆς ῥάχους τῆς Μπελβίλ. Εἰς τὸ ἀνατολικὸν μέτωπον ἐβομβαρδίσθη διὰ βομβῶν βάρους περισσοτέρου τῶν 500 χιλιogramμων ὁ σταθμὸς τῆς Μολοντέκτονο. Ἐπιτυχεῖς βοαλαὶ παρατηρήθησαν ἄνευ ἀντιρρήσεως.

Εἰς τὸ μακεδονικὸν μέτωπον ἐν γερμανικῶν σμήνος ἀεροπλάνων ἐπέδραμεν ἐναντίον ἀποθηκῶν πυρομαχικῶν βορείως τῆς Θεσσαλονίκης. Ἐξηκριβώθησαν πολλὰ πυρκαϊαὶ καὶ μία ἐκρηξίς. Ἐν τῶν ἀεροδρομίων μας ὑπέστη ἐπιθεσιν διὰ βομβῶν ὑπὸ 12 ἐχθρικῶν ἀεροπλάνων ἄνευ οὐδενὸς ἀποτελέσματος.



### ΟΙ ΝΕΟΙ ΑΓΩΝΕΣ ΠΑΡΑ ΤΗΝ ΣΟΥΣΣΕ

Κατὰ τὸ πολεμικὸν ἀνακοινωθὲν τῆς 2. τρ. μ. ἰσχυρὰ ἀγγλικὰ τμήματα ἐπεχείρησαν ἀνατολικῶς καὶ νοτιοανατολικῶς τῆς Σουσσέ, νὰ προσβάλωσι τὰς γερμανικὰς θέσεις. Ταῦτα ἀπεκρούσθησαν, κατὰ τὸν ἐκ τοῦ συστάδην δὲ ἀγῶνα ἔμειναν εἰς χεῖρας τῶν Γερμανῶν 20 αἰχμάλωτοι καὶ 1 πολυβόλον. Οὕτω τὸ Σουσσέ ἀναφέρεται πάλιν κατόπιν μακροῦ χρόνου εἰς τὸ μέσον σημεῖον τῶν γεγονότων. Εἶναι τὸ αἱματιπότηστον ἔδαφος, τὸ ὁποῖον δὲν εἶναι καθόλου καλὴ ἀνάμνησις εἰς τοὺς πολεμιστὰς ἀπὸ τοὺς ἀγῶνας περὶ τὸ ὕψωμα Λορέττο. Ἀφοῦ ἐκεῖ εὐρίσκοντο ἄλλοτε Γάλλοι, ἀπεσύρθησαν οὗτοι καὶ ἐγκατεστάθησαν ἄγγλοι.



# ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΝΤΑ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ

## ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΝΤΑ

Κήπισημον. Μέγα Στρατηγεῖον ἡ Μαρτίου 1917.

### ΔΥΤΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

Ἐπὶ τῆς δεξιᾶς ἁγῆς τοῦ Σόμ κατὰ τὴν ἐσπέραν ἡ ἀγὼν πυρβολικοῦ ἀπέκτεσε μεγάλην ἔντασιν. Κατόπιν βαρβαί-  
ου πυρός οἱ Ἄγγλοι ἐπετέθησαν ἐκ νέου ἀνατολικῶς τῆς Μπου-  
σαβέον. Ἡ ἐπιθέσις των ἐματαιώθη διὰ τοῦ καταστροφικοῦ μας  
πυρός.

Εἰς τοὺς λοιποὺς τομεῖς τοῦ μετώπου ἐπεκράτησε λόγῳ  
τῆς χινοθυᾶλλης ὡς ἐπὶ τὸ πλείστον μικρὰ ἔντασις τοῦ πυρός.  
Ἀνεγνωσταί, οἱ ὅποιοι καθόρισαν τὴν πορείαν των γαλλικῶν θέ-  
σεων παρὰ τὸ δάσος Κοριέρ ἀπέναντι των ὕψ' ἡμῶν ἐκεῖ κα-  
ταληφθεισῶν γραμμῶν, συνέλαβον ἀκόμη 15 ἀρμαλῶτους.

### ΑΝΑΤΟΛΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

ΜΕΤΟΠΟΝ ΤΟΥ ΠΡΙΓ. ΛΕΟΠΟΛΔΟΥ ΤΗΣ ΒΑΥΑΡΙΑΣ

Μία νυκτερινὴ ἐπιθεσις των Ρώσων κατὰ των ἰδικῶν  
μας θέσεων νωτίως τῆς Μαρτσαστανῶ ἀπέτυχεν.

ΜΕΤΟΠΟΝ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΑΡΧΙΔΟΥΚΟΣ ΙΩΣΗΦ

Εἰς τὰς ἀνατολικὰς κλιτύας τῆς ὄροσειρᾶς Κελέμεν εἰς  
τὸ νότιον μέρος των Δασοῶν Καρπαθίων ἀπεκρούθησαν πολ-  
λοὶ βωσασκοὶ λόγοι, οἱ ὅποιοι ἐπετέθησαν κατὰ των θέσεων μας  
κατόπιν ζωηροῦ πυρός.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΑΡΧΙΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΜΑΚΕΝΣ

Ἡ κατάστασις παραμένει ἀμετάβλητος.

## ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ ΜΕΤΩΠΟΝ

Μεταδὲ των λιμνῶν Ὀχρίδος καὶ Πρέσπας προσεβλήθη  
αἰφηνόως καὶ συνελήθη γαλλικὸν φυλάκιον.

ΛΟΥΤΕΝΤΟΡΦ

### ΕΠΙΛΟΜΗ ΑΕΡΟΠΛΑΝΩΝ

## ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Οἱ "Τάιμς", ἀναγγέλλουν, ὅτι τὴν Τρίτην  
μετὰ μεσημβρίαν 15 γερμανικὰ ἀεροπλάνα ἐρ-  
ριψαν βόμβας ἐπὶ τῆς Θεσσαλονίκης.

### Ἡ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΙΣ

## ΕΞΟΠΛΙΖΕΙ ΤΑ ΕΜΠΟΡΙΚΑ ΠΛΟΙΑ

Τὰ «Κεντρικὰ Νέα» πληροφοροῦνται ἐκ Νέας Ὑόρκης τὰ  
ἑξῆς: Ἡ Κυβέρνησις ἔδωκε διαταγὴν, ὡς διαδίδεται ἐνταῦθα,  
ἵπως ἐξ ἀριθμοῦ τινος ὄπλοστασίων μεταφερθῶσι πυροβόλα εἰς  
τοὺς λιμένας, ἵνα συμφώνως πρὸς τὴν ἀπόφασιν τοῦ Κοινηρέ-  
σου ἀρχίσῃ ὁ ἐξοπλισμὸς των ἐμπορικῶν πλοίων. Λέγεται, ὅτι  
κατὰ τὰς ἀρχὰς τῆς ἐρχομένης ἐβδομάδος θὰ φθάσωσιν εἰς  
τοὺς λιμένας τῆς Νέας Ὑόρκης, τῆς Φιλαδελφείας καὶ τῆς Βο-  
στονῆς 500 πυροβόλα των 7.5 ἑκατοστωμέτρων.

Ἐξωμυτικὸς δύναται νὰ ἐνοικιάσῃ καλῶς ἐπιπλ. ὄμοι. μετὰ  
οἰκογενειακῆς περιποιήσεως παρὰ τῆ κ. Μόρονερ. Λάντσκρον-  
στράσσε 34 Γ. ἂ.

# ΤΑ ΣΙΓΑΡΕΤΤΑ „ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝ“

ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΕΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΑΠΟ ΓΗΝΣΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΠΝΑ

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΕΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΚΑΠΝΟΠΩΛΕΙΑ

## ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΕΤΤΩΝ

### „ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝ“

## ΜΕΤΟΧΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ

ANNOBERON